

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 49

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 28. Februar
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 28 février
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 49

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 49

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Roto-Press Aktiengesellschaft in Liquidation, Bern.

Bereinigung der Eigentumsverhaltsregister. Epuration des registres des pactes de réserve de propriété. Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà. Sântis-Schwebebahn, Urnäsch.

Holding Hercule S. A. en liquidation, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Zuteilung von Benzin, Benzindestillate und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch für den Monat März 1940. Ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant les quantités de benzine, de produits de la distillation de la benzine et hydrocarbures benzéniques attribués pour le mois de mars 1940 pour les usages techniques et industriels. Disposizioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sull'assegnazione, per il mese di marzo 1940, della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina nonché degli idro-carburi di benzolo per usi tecnici ed industriali.

Verfügung II des eidgenössischen Kriegsernährungsamtes über den Kauf und Verkauf von Mahlpulverprodukten zur menschlichen Ernährung. Ordonnance II de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation. Ordinanza II dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana.

Wirtschaftsverhandlungen mit Frankreich und Grossbritannien. Négociations économiques avec la France et la Grande-Bretagne.

Verlängerung der Fristen des Wechsel- und Checkrechts im Deutschen Reich. Prorogation des délais du droit de change et du droit de chèque en Allemagne.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Glarus Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda (390)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber die Altiro Aktiengesellschaft, Glarus, wurde am 15. Februar 1940 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. St. Gallen Konkursamt Altdoggenburg in Bütschwil (391^a)

Gemeinschuldner: Broggi Enrico, Baumeister, von Casciago (Italien), in Gränigen-Bütschwil.

Konkureröffnung: 5./15. Februar 1940.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist für Forderungen und für Dienstbarkeiten: Bis 19. März 1940, betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

1. Liegenschaft in Gränigen-Bütschwil:

- Wohnhaus Nr. 373, assek. für Fr. 15,800.—;
- Hühnerhaus Nr. 374, assek. für Fr. 200.—;
- Platz, Hofraum und Geflügelhof 7 Aren 46,23 m²;
- Schopflplatz zirka 50 m².

2. Liegenschaft in Gränigen-Bütschwil:

- Wohnhaus mit Maurerwerkstatt Nr. 375, assek. für Fr. 9000.—;
- Platz und Garten 1 Ar 88 m².

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Altdoggenburg in Bütschwil zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (374^a)

Nachträgliche Publikation der Konkureröffnung; vergleiche Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 308 vom 30. Dezember 1939.

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Fieseler Bertha, gesch. Schönholzer, Landwirtin, von Neukirch a. Thur, in Sargans.

Konkureröffnung: 12. August 1939.

Ordentliches Verfahren.

Eröffnung einer neuen Eingabefrist für Forderungen, zufolge Einstellung des Konkurses der Kollektivgesellschaft Fieseler und Müller, Landquart: Bis 1. April 1940.

Neue Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 21. März 1940 betreffend nachbezeichneten Liegenschaften der Gemeinschuldnerin.

In der Gemeinde Sargans:

Parzelle Nr. 562 a, das Heimwesen in Retell, bestehend aus:

- | | |
|-----------|--|
| Wohnhaus, | assek. unter Nr. 580 für Fr. 16,600.—, |
| Scheune, | > > > 581 > > 6,000.—, |
| Kapelle, | > > > 582 > > 500.—, |

Gebäudegrundfläche, Garten, Wiese und Reben 14,779 m².

Parzelle Nr. 536, Wiesboden 1675 m².

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| > > > 534, Wiesboden | 2170 m ² . |
| > > > 572, Wald in der | Quadem 2315 m ² . |
| > > > 753, Streuboden | 2715 m ² . |

In der Gemeinde Vilters:

Parzelle Nr. 932, Wiese in Baltschana 6865 m².

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt Sargans in Wangs zur Einsicht auf.

Zufolge dieser Publikation und einer Neuauflage des Kollokationsplanes wird die auf den 12. März 1940 publizierte Liegenschaftssteigerung widerrufen.

Nach Ablauf der Eingabefrist wird eine dritte Gläubigerversammlung durch persönliche Einladung an die Gläubiger angeordnet.

Kt. Graubünden Konkursamt Lungnez in Villa (378)

Zweite Publikation.

Gemeinschuldner: Schnyder Philipp, Hotel Adula, Vals.

Datum der Konkureröffnung: 13. Januar 1940.

Eingabefrist: Bis 29. März 1940.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren erledigt, falls nicht von Seiten der Gläubiger das ordentliche Konkursverfahren verlangt und hierfür ein genügender Kostenvorschuss geleistet wird.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (370)

Failli: Delacombaz Marcel, restaurant du Lac de Sauvabelin, à Lausanne.

Date du prononcé: 20 février 1940.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 19 mars 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (379)

Ueber die Kollektivgesellschaft Albers B. & Co., Fabrikation von Posamenterien, Schönthalstrasse 6, Zürich 4, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Februar 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 24. Februar 1940 mangels Aküven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. März 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (371)

Failli: Muller van Kollem Jules, objets d'art. Galerie St-François, à Lausanne.

Date du dépôt: 24 février 1940.

Délai pour interter action en opposition: 9 mars 1940; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Signau in Langnau (375)

Das summarische Konkursverfahren über die Firma Eggimann & Co.,

Kommanditgesellschaft Gerberei Ranflüh, Rüderswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Signau vom 22. Februar 1940 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (387)

Failli: Jaccard Georges, imprimeur, Rue Beau Séjour 11, à Lausanne.

Date du jugement révoquant la faillite: 23 février 1940.

Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Inner der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Inner der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Kt. Zürich Betreibungsamt Niederweningen (376)

Schuldner und Pfand Eigentümer:

Renold Emil, vormals Gebr. Renold, Fouragehandlung, Getreide und Futtermittel, Heuelstrasse 49, in Zürich 7.

Ganttag: Montag, den 8. April 1940, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Frohsinn, in Niederweningen.

Eingabefrist: Bis 18. März 1940.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 26. März 1940 an.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Grundpfand:

Im Gemeindebann Niederweningen gelegen.

Band 10, Seite 446:

1. Ein Transformatorenhäuschen, unter Assek.-Nr. 168 für Fr. 1800. — assekuriert.
Plan 2, Kat.-Nr. 148:
 2. 74 Aren 59 m² Gebäudegrundfläche von Objekt 1, Wiesen und Industriepplatz in der Hubwies.
Plan 2, Kat.-Nr. 181:
 3. 63 Aren 49 m² Acker in der Schnöten.
Grenzen und Diebstbarkeiten laut Grundbuch.
Betreibungsamtliche Schätzung: Ziffer 1 bis 3: Fr. 6200. —
- Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zusehlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 700. — bar zu bezahlen.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
Niederweningen, den 24. Februar 1940.

Das Betreibungsamt.

Kt. Basel-Stadt Betreibungsamt Basel-Stadt (380)

Rückruf von Grundstückversteigerungen.

Die auf Donnerstag, den 14. März und 18. April 1940 angesetzten Versteigerungen der der Firma Bloch S. & Co. in Liq., in Basel, gehörenden Grundstücke, nämlich:

Eckhaus Herbergsgasse 1,
Clarastrasse 55,
Thannerstrasse 67,
Gartenstrasse 12, und
Spalenberg 27,

finden nicht statt.

Basel, den 28. Februar 1940.

Betreibungsamt Basel-Stadt.

Ct. Ticino Ufficio d'esecuzione di Lugano (383)

Nuovo avviso d'incanto.

Esec. n° 8541. Incanto n° 4502.

Il giorno di martedì 2 aprile 1940, alle ore 15, l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti di Lugano procederà alla vendita a mezzo d'asta pubblica della proprietà immobiliare situata in territorio del comune di Pazzallo, di spettanza dell'escusso Claas Corrado, fu Otto, Lugano.

Luogo della vendita: Presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti, palazzo di giustizia, Lugano.

Valore di stima dei beni subastati: fr. 17,850. —

Le condizioni d'asta nonchè l'elenco degli oneri con la descrizione dettagliata dei fondi messi in vendita sono ostensibili presso l'Ufficio di Esecuzione a partire dal 16 marzo 1940 e per 10 giorni.

Lugano, 25 febbraio 1940.

Per l'Ufficio:

E. Salati, suppl. uff.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (389)

Vente immobilière. — Unique enchère.

Le mercredi 24 avril 1940, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre Foncier au nom de:

Société Immobilière Rue Emile Yung A, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève (section de Plainpalais), et consiste en:

La parcelle n° 1148, feuillet 38 (feuillet n° 1148, de la commune de Genève, section Plainpalais), d'une superficie de 4 ares 44 mètres, sis Rue Emile Yung 9, avec sur la dite les bâtiments suivants:

N° F. 302, d'une surface de 2 ares, 69 mètres, à destination de bâtiment locatif de 5 étages sur rez-de-chaussée ayant chacun 9 pièces et 2 chambres de domestique, divisés en un appartement de 5 pièces et chambre de bonne et un appartement de 4 pièces et chambre de bonne.

Au sous-sol: loge de concierge et locaux de service. Dans la toiture: greniers, buanderie, étendages. Chauffage central, service d'eau chaude et ascenseur.

N° F. 303, d'une surface de 22 mètres, à destination de terrasse.

N° 304, d'une surface de 22 mètres, à destination de terrasse.

Estimation de l'office:

Deux cent cinquante mille francs, et fr. 250,000. —

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 20 de l'ordonnance du Conseil Fédéral du 17 octobre 1939.

Délai de production: 1^{er} avril 1940.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 6 avril 1940, à l'Office des Poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par un porteur de cédulas hypothécaires en 2^{me} rang.

Genève, le 28 février 1940.

Office des Poursuites:
Le Préposé: Lucien Fulpius.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino*Circondario di Mendrisio*

(372)

Concessione di moratoria.

(LFEF 294, 295 e 34 O. F. del 17 ottobre 1939.)

Debitore: Ruvioi Rodolfo, Succ. a Recla S. A., Chiasso.
Decreto di moratoria: 21 febbraio 1940 della Pretura del distretto di Mendrisio.

Commissario del concordato: Rag. E. G. Tanner, Ufficio Fiduciario di Ragoneria, Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Entro 20 giorni dalla pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Assemblea dei creditori: 23 aprile 1940, alle ore 15, nello studio del Commissario in Piazza Dante 4, Lugano.

Esame degli atti: A partire dal 13 aprile 1940, presso il Commissario.

Kt. Wallis*Konkurskreis Leuk*

(377)

Schuldenruf im Nachlassverfahren.

Schuldner: Werlen Hermann, mechanische Schreinerei, in Turtmann.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk: 20. Februar 1940.

Sachwalter: Dr. M. Oriani, Advokat und Notar, Leuk (Wallis), Tel. 53244.
Eingabefrist: Binnen 20 Tagen seit Erlass des Schuldenrufes, d. h. bis zum 15. März 1940. (Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter).

Gläubigerversammlung: 11. April 1940, um 14 Uhr, im Saale des Hotel Susten-Leuk.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor dieser Versammlung auf dem Bureau des Sachwalters in Leuk.

Ct. du Valais*Arrondissement de Monthey*

(381)

Débiteur: Plaschy Joseph, boulangerie, Monthey.

Date du jugement: 21 février 1940.

Commissaire au sursis: C. Mariaux, Préposé à l'Office des Faillites, Monthey.

Délai pour les productions: 22 mars 1940.

Assemblée des créanciers: 23 avril 1940, à 14 heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey.

Examen des pièces: 10 jours avant l'assemblée, au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich*Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung*

(382)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, den Dolder Fred, Hotelier zum St. Peter, Zürich 1, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. C. Wespi, Bahnhofplatz 5, Zürich 1, seinen Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 15. März 1940, 15 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger des Nachlassschuldners auf den genannten Termin vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, in Zürich 4, Zimmer 140. Die Gläubiger können Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an dieser Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 23. Februar 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,
Der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308.)

Ct. Ticino*Pretura di Bellinzona*

(392)

La Pretura di Bellinzona con suo decreto 10 février 1940 ha omologato il concordato proposto dalla ditta Mooser Fratelli, impianti sanitari, in Bellinzona, sulla base del 25 % pagabile, per il tramite del commissario del concordato Avv. Franco Bonzanigo, Bellinzona, come segue: il 10 % entro fine febbraio, altro 5 % entro fine aprile, altro 5 % entro fine giugno, il residuo 5 % entro il 31 agosto 1940.

Bellinzona, 27 febbraio 1940. Il segretario-assessore: Biaggi.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Zürich*Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung*

(383)

Verhandlung über eine Notstundung.

Zur Verhandlung im Sinne von Art. 3 der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 werden die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des

Felber Alfred,

Möbel- und Tapeziergeschäft, Altstetterstrasse 159, Zürich-Altstetten, vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Zürich 4, Zimmer 140, auf Mittwoch, den 20. März 1940, 15 Uhr, vorgeladen.

Einsprachen gegen das Begehren des Schuldners um Bewilligung einer Notstundung können an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden. Stillschweigen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet. Die Akten können vor der Verhandlung beim Unterzeichneten zwischen 9 bis 11 Uhr eingesehen werden, Bureau 214.

Zürich, den 26. Februar 1940.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. W. Bänninger.

Kt. Thurgau*Bezirksgericht Weinfelden*

(373)

Bewilligung einer Notstundung.

Das Bezirksgericht Weinfelden hat mit Beschluss vom 23. Februar 1940 dem Rohrer Heinrich, Möbelhändler, in Weinfelden, gemäss Art. 1 der Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 eine Notstundung bis 31. Januar 1941 bewilligt. Dem Schuldner wurden die in Art. 10 der B. R. V. vorgesehenen Verfügungsbeschränkungen auferlegt. Zum Sachwalter wurde W. Ballmoos, Kanzleihilfe beim Betriebsamt Weinfelden, ernannt.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, den vollständigen Entscheid in der Zeit vom 2.—12. März 1940 auf dem Gerichtspräsidium Weinfelden einzusehen.

Frauenfeld, den 23. Februar 1940. Gerichtskanzlei Weinfelden.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern*Richteramt II Bern*

(384)

Die Kommanditgesellschaft von Glutz Georg & Co., Auskunfts-bureau, Hirschengraben 6, in Bern, sowie Georg von Glutz für sich persönlich und als unbeschränkt haftender Teilhaber der Firma von Glutz & Co. haben ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 5. März 1940, 8.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern. Der Gesuchsteller Georg von Glutz hat persönlich zu erscheinen. Die Gläubiger der Gesuchsteller können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 4. März 1940 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen.

Bern, den 26. Februar 1940.

Der Nachlassrichter:
L. Schmid.

Verschiedenes — Divers — Varia**Ct. Ticino***Pretura di Bellinzona*

(385)

Concessione di moratoria.

(Art. 296 legge E. F. ed ordin. fed. del 17 ottobre 1940.)

La Pretura di Bellinzona con decreto 23 febbraio 1940 ha concesso a Rim S. A., in Bellinzona, una moratoria di mesi quattro in vista di concordato. Il signor Leone Buzzi, Ufficiale Esecuzione Fallimenti di Bellinzona, è stato designato quale commissario per il concordato.

Bellinzona, 26 febbraio 1940.

Il segretario-assessore:
F. Biaggi.

Ct. Ticino*Pretura di Bellinzona*

(386)

Concessione di moratoria.

(Art. 296 legge E. F. ed ordin. fed. del 17 ottobre 1940.)

La Pretura di Bellinzona con decreto 23 febbraio 1940 ha concesso a Rivola Luigi, negoziante, Cadenazzo, una moratoria di mesi quattro in vista di concordato. E stato designato quale commissario per il concordato il Signor Nesurini Alessio, in Bellinzona.

Bellinzona, 26 febbraio 1940.

Il segretario-assessore:
F. Biaggi.

Ct. de Vaud*Arrondissement de Montreux*

(393)

Sursis concordataire Seinet et Cie, Montreux.**Renvoi d'assemblée des créanciers.**

Les créanciers de la maison Seinet et Cie sont informés que l'assemblée des créanciers, primitivement fixée au 14 mars 1940, est renvoyée au mercredi 8 mai 1940, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux. Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces dès le 27 avril 1940 en l'Etude du commissaire soussigné, Grand'Rue 74, à Montreux.

Montreux, le 27 février 1940.

Le commissaire au sursis:
A. Loude, avocat.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

1940. 26. Februar. In der Immobilien-Genossenschaft **Bona Fides**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1934, Seite 1831), sind die Unterschriften von Stephan Oehninger und Hugo Gagg erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Otto Wirz, von und in Bern, als Präsident, Heinrich Güller, von und in Zürich, als Vizepräsident und Benjamin Gut, von Männedorf, in Zürich, als Protokollführer. Sie zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

26. Februar. **Bank in Zürich**, Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1938, Seite 1792). Der Verwaltungsrat ernannte zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift Wilhelm Samuel Merian, von Basel, in Zürich.

26. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Schweizerische Bankgesellschaft**, mit Hauptsitzen in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 219 vom 16. September 1939, Seite 1930) und St. Gallen, ist Paul Reinhart-Sulzer infolge Todes ausgeschieden.

26. Februar. **A. G. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 133 vom 10. Juni 1939, Seite 1197). Der Verwaltungsrat erteilt Kollektivunterschrift an Rudolf Ernst, von Winterthur, in Zürich.

26. Februar. **«Spiwag» Sprituosen & Weinhandel A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 258). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelprokura an Silvain Dreyfus, von Oberendingen (Aargau), in Zürich.

Transporte usw. — 26. Februar. In der Firma **Welti-Furrer A.G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1940, Seite 135), Betrieb eines Transport- und Verkehrsunternehmens usw., ist die Unterschrift von Betriebsdirektor Jakob Leuzinger senior erloschen.

26. Februar. In der Aktiengesellschaft **Schweizerische Bankgesellschaft**, mit Hauptsitzen in Winterthur und St. Gallen und Filiale (Geschäftssitz) in Zürich (S. H. A. B. Nr. 307 vom 29. Dezember 1939, Seite 2578), ist die Prokura von Carl Reber für den Sitz Zürich erloschen.

26. Februar. Die Firma **Restaurant A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1938, Seite 2005), Finanzierung und Betrieb von Restaurants und Gasthöfen usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Wiesenstrasse 8, in Zürich 8.

26. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft **Alder & Eisenhut, Schweizerische Turn-, Sport- und Spielgerätfabrik**, in Küsnacht (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1935, Seite 738), ist der Gesellschafter Walter Eisenhut infolge Todes ausgeschieden. Die Firma verzehrt als nunmehriges Geschäftslokal Schiedhaldensteig 5.

Papier. — 26. Februar. Inhaber der Firma **Ernst Suter-Frank**, in Zürich, ist Ernst Suter-Frank, von Zürich und Affoltern a. A., in Zürich 2. Papier en gros. Seeblickstrasse 19.

Parfümerien, Toiletten-Artikel. — 26. Februar. Inhaber der Firma **Jules Schönholzer**, in Kloten ist Julius Alwin Schönholzer, von Istighofen (Thurgau), in Kloten. Parfümerien und Toilettenartikel en gros. Zürcherstrasse.

Schreinerei, Modegeschäft. — 26. Februar. Die Kommanditgesellschaft **Schneider & Cie.**, in Freienstein (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1929, Seite 1834), Mechanische Schreinerei und Modegeschäft, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bäckerei, Konditorei. — 26. Februar. Die Firma **Hermann Bofinger**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1933, Seite 294), Bäckerei und Konditorei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 26. Februar. Die Firma **Albert Jucker**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 247 vom 22. Oktober 1934, Seite 2910), Betrieb des Restaurants zur Eisenbahn, ist infolge Hinschiedes des Inhabers und Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

Berichtigung. **Restaurant français & Capitoi A. G. vormalis Daetwyler**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 346). Das Geschäftsdomicil befindet sich Bundesplatz 8 und nicht Bundesgasse 8 wie irrtümlich publiziert.

Bureau Biel

Architekturbureau. — 1940. 9. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Gebr. Bernasconi Architekturbureau**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 243 vom 14. Oktober 1939, Seite 2101), wird, da eine Eintragungspflicht nicht besteht, auf Begehren der Gesellschafter im Handelsregister gelöscht. Die Gesellschaft besitzt keine Passiven.

Mercerie- und Bonneteriewaren usw. — 26. Februar. Die Einzelfirma **Georges Schneuwly**, Mercerie- und Bonneteriewarengeschäft, sowie Handel mit Haushaltsartikeln, in Biel (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 186), wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Kuttlerei usw. — 26. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Fritz Gugelmann**, in Biel, ist Fritz Gugelmann, von Brittnau, in Biel. Er erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Anna Gugelmann geb. Lüthy, in Biel. Kuttlerei und Darmhandlung. Murtenstrasse 68 (Schlachthof).

Bureau Burgdorf

Leinenweberei, Bleicherei, Baumwollweberei. — 26. Februar. Die **Worb & Scheitlin A.G.**, mit Hauptniederlassung in Worb und Zweigniederlassung in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1935), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Dezember 1939 ihre Statuten den neuen Vorschriften des Obligationenrechtes angepasst. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb der Leinenweberei und der Bleicherei in Worb, sowie der Baumwollweberei in Urkheim, ferner den Erwerb, die Pacht und den Betrieb gleicher oder verwandter Geschäfte. Die übrigen veröffentlichten Tatsachen werden nicht abgeändert.

26. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der **Bank in Burgdorf (Banque de Berthoud)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 148 vom 29. Juni 1937), ist Jean Kleiner ausgeschieden. Als neues Verwaltungsratsmitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Willy Mauerhofer, von und in Burgdorf.

Bureau de Delémont

Horlogerie. — 26. février. La maison **Emile Ory-Périnat**, fabrication d'horlogerie marque «Vithos» à Delémont (F. o. s. d. c. du 26 décembre 1933, n° 302, page 3071), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Autotransporte. — 24. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Hügli & Bögli**, Autotransporte, Mietfahrten und Fuhrhaltere, mit Sitz in Langnau i. E. (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1938, Seite 2792), hat sich mit Wirkung ab 1. Dezember 1938 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «Hans Bögli», in Langnau i. E.

Inhaber der Einzelfirma **Hans Bögli**, mit Sitz in Langnau i. E., ist Hans Bögli, von Münsingen, auf dem Hübeli zu Langnau i. E. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hügli & Bögli», in Langnau i. E., übernommen. Autotransporte, Mietfahrten und Fuhrhaltere.

Sägerei, Holzhandlung. — 25. Februar. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Lüthi**, Sägerei und Holzhandlung, mit Sitz in Bomatt, Gemeinde Lauperswil (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1935, Seite 1970), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bureau de Porrentruy

Vins, spiritueux, automobiles. — 26. février. **E. Périat**, à Fahy (F. o. s. d. c. du 23 mars 1906, n° 121, page 481), fait ajouter à son genre de commerce: «Représentation des Etablissements Peugeot Frères et S. A. Automobiles Peugeot et Transports».

Obwalden — Unterwald-je-haut — Unterwalden alto

1940. 24. Februar. Die Einzelfirma **Louis Ehrli, Buch- & Kunstdruckerel**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 490 vom 3. Dezember 1906, Seite 1957), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Buchdruckerei. — 24. Februar. Witwe **Josephine Ehrli-Zürn**, **Louis Ehrli** und **Beatrice Ehrli**, alle von Rotmonten-Tablatt (St. Gallen) und in Sarnen, haben unter der Firma **Louis Ehrli & Cie.**, in Sarnen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1940 begonnen hat. Buch- und Kunstdruckerei.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Ollen-Gösgen**

Chemische Produkte. — 1940. 26. Februar. Die Einzelfirma **Robert Straumann**, Handel mit chemischen Produkten, in Niedergösgen (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2845), wird infolge Todes des Firmainhabers im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Inhaberin der Einzelfirma «Frau Wwe. Straumann», in Niedergösgen, übernommen.

Inhaberin der Einzelfirma **Frau Wwe. Straumann**, in Niedergösgen, ist Elise Straumann geb. Kuhn, Roberts sel. Witwe, von und in Niedergösgen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Straumann», in Niedergösgen. Handel mit chemischen Produkten (Waschmitteln, Bodenwische usw.). Neufeldstrasse Nr. 449.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1940. 26. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Allgemeine Krankenkasse Gais**, mit Sitz in Gais (S. H. A. B. Nr. 72 vom 30. März 1937, Seite 731), hat in ihrer Hauptversammlung vom 4. Februar 1940 eine Abänderung der Statuten beschlossen und dabei die Mitgliederbeiträge für die Mitglieder vom angetretenen 35. bis vollendeten 40. Altersjahre um 15 % und für die Mitglieder vom angetretenen 41. bis vollendeten 45. Altersjahre um 30 % erhöht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1940. 22. Februar. **Vieh- und Zucht-Genossenschaft Ortenstein**, mit Sitz in Tomils (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1933, Seite 2058). Aus dem Vorstand ist Christian Buchli ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu gewählt Rudolf Schmid, von Tamins, wohnhaft in Rothenbrunnen. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Sportartikel, Sattlerei. — 23. Februar. **Zuber & Co. Sporthaus**, Sportartikel, Sattlerei, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 293 vom 12. Dezember 1939, Seite 2470). Der Gesellschafter Hermann Zuber hat mit seiner Ehefrau Gertrud Marta geb. Ufer mit Ehevertrag vom 9. Januar 1940 Gütertrennung vereinbart.

Aargau — Argovie — Argovia

Glas-, Porzellan-, Haushaltsartikel. — 1940. 24. Februar. Aus der Firma **O. Mischler & Co., vorm. Morath, Mischler & Cie.**, Handel mit Glas-, Porzellan- und Haushaltsartikeln, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 87 vom 13. April 1938, Seite 839), ist der Kommanditär Wendolin Morath-Stirmemann infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle sind gemäss Gesellschaftsvertrag die gesetzlichen Erben getreten, welche gemeinsam die Kommandite des verstorbenen Gesellschafters im Betrage von Fr. 40,000 übernommen haben. Kommanditärinnen sind nunmehr: Wwe. Emma Morath-Stirmemann, von und in Aarau; Elisabeth Mathilde Hurni-Morath, von Flühli (Luzern), in Luzern; Johanna Heuberger-Morath, von Brugg und Aarau, in Aarau; Eleonore Nelly Huber-Morath, von Fehraltorf (Zürich), in Basel, und Emmy Morath, von Olten, in Aarau.

Sägerei, Holzhandel. — 24. Februar. Die Firma **Ernst Schafroth**, Sägerei und Holzhandel, in Möhlin (S. H. A. B. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2264), hat ihren Sitz nach **Pieterlen** verlegt. Nachdem die Firma seit 20. Februar 1940 im Handelsregister von Büren a. A. eingetragten ist (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1940, Seite 346), wird sie im Register des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Maschinenfabrik. — 24. Februar. **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.**, in Baden (S. H. A. B. Nr. 187 vom 12. August 1939, Seite 1693). Kollektivunterschriftsberechtigung ist erteilt worden an die Verwaltungsratsmitglieder Georg Boner, von Chur, nunmehr wohnhaft in Paris;

Dr. h. e. Agostino Nizzola, von Loco (Tessin), in Baden, und an Dr. Edmund Schulthess, von Brugg und Zürich, in Bern. Alle Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft zeichnen je zu zweien kollektiv.

24. Februar. Durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 22. Februar 1940 ist das Konkursverfahren über den Inhaber der Firma Oscar Hochstrasser, Kunststein-Werk, in Fahrwangen (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1938, Seite 2827), als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

24. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma Konsum-Genossenschaft Ober-Erlinsbach, in Erlinsbach (S. H. A. B. Nr. 125 vom 31. Mai 1933, Seite 1311), hat ihren Vorstand neu bestellt. Präsident ist Fritz Lüthy-Roth, von und in Erlinsbach (bisher); Vizepräsident: Hans Roth-Bolliger, von und in Erlinsbach; Aktuar: Ernst Bürgi-Roth, von und in Erlinsbach. Die Unterschriften von Gottfried Müller-Sinniger, II. Aktuar, und Arnold Uebelhart-Huber sind erloschen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

1940. 14 febbraio. La Società Cooperativa produttori di latte, con sede in Cadenazzo, promovimento del consumo del latte e suoi derivati (F. u. s. di c. del 16 agosto 1935, n° 190, pagina 2079), non avendo mai esplicitato attività alcuna daeche fu costituita, con decisione dell'assemblea dell'8 febbraio 1940, fu dichiarata sciolta e viene radiata dal registro di commercio, attività e passività essendo state regolate.

Ufficio di Lugano

20 febbraio. La Società Anonima Macchine Addizionali e Classificatrici Powers, con sede in Maroggia (F. u. s. di c. del 9 gennaio 1940, n° 6, pagina 57), comunica che, per deliberazione presa dall'assemblea degli azionisti del 25 novembre 1939, in aderenza all'art. 10 dello statuto, la firma sociale compete soltanto al presidente del consiglio, carica tenuta presentemente da Clara Aschmann, e che Paolo Zubler, pur continuando a far parte del consiglio di amministrazione, non ha più facoltà di usare della firma sociale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Gypserie, peinture. — 1940. 26 février. La raison Baumer, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 30 août 1927, fait inscrire qu'il a transféré son bureau: Rue. Caroline 10 et que son atelier est à la Rue St-Etienne 5.

Gestion de fortunes. — 26 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 février 1940, la société Sofina Société Anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juin 1939), a porté son conseil d'administration de 2 à 4 membres, et a désigné comme nouveaux administrateurs, sans signature: Robert H. Lutz, de Walzenhausen (Appenzel), et Richard Oesterreich, de Zurich, les deux à Zurich.

Pensionnat. — 26 février. La raison Marguerite Ecuyer, à Lausanne, exploitation du pensionnat de demoiselles à l'enseigne «Pensionnat Roseneck» (F. o. s. du c. du 2 novembre 1928), est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par le règlement sur le registre du commerce.

Bureau de Vevey

Chemiserie, chapellerie, etc. — 26 février. La raison Waclaw Jablonski, à Vevey, chemiserie, chapellerie, articles pour messieurs et enfants, vêtements et articles de sports, à l'enseigne «Métropole» (F. o. s. du c. des 5 août 1920, n° 201, page 1515; 6 novembre 1936, n° 261, page 2616), est radiée suite de cessation de commerce.

26 février. La Société Anonyme «Institut de Beauté Pasche», ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. des 14 décembre 1934, n° 293, page 3448; 17 août 1936, n° 191, page 1983), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité de seul administrateur, en remplacement de Henri Pasche, dont les pouvoirs sont éteints suite de démission, Mme Cécile Pasche, originaire d'Oberried, domiciliée à Vevey, laquelle engage seule la société.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Chapellerie, fourrures. — 1940. 23 février. Le chef de la maison René Girardet, à La Chaux-de-Fonds, est René-Charles Girardet, originaire du Loele, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Chapellerie et fourrures à l'enseigne «Au Tigre Royal». Rue Léopold Robert 15.

Genf — Genève — Ginevra

Papeterie et maroquinerie. — 1940. 24 février. La raison E. Kissling, représentation et commerce de papeterie et maroquinerie, à Genève (F. o. s. du c. du 12 août 1939, page 1694), est radiée suite de cessation de commerce.

24 février. Société Immobilière Avenue Wendt 6 et 10, société anonyme, à Genève (F. o. s. du c. du 15 octobre 1937, page 2316). Ludovic Heinen, membre et secrétaire du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Le conseil d'administration reste composé de: Charles Heinen, président (inscrit), et Hilda Heinen, née Haake (inscrite), nommée secrétaire, lesquels engageront dorénavant la société par leur signature collective.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Roto-Press Aktiengesellschaft in Liquidation, Bern

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Die Roto-Press Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern, hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 10. Februar 1940 ihre Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator bestellt. Den Gläubigern wird hiermit von diesem Beschluss Kenntnis gegeben. Gleichzeitig werden sie aufgefordert, ihre Ansprüche an die Gesellschaft beim Unterzeichneten anzumelden (Art. 742 O. R.).

Bern, den 24. Februar 1940.

Roto-Press Aktiengesellschaft in Liq.,
Der Liquidator: Ernst Ramseyer, Notar,
Bern, Schanplatzgasse 35.

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939.)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1935 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens am 31. März nächsthin unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.10 im Lokalrayon, Fr. 1.20 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben.

Epuración des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939.)

L'épuration des registres de pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués, avant le 1^{er} janvier 1935 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le 31 mars, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 10 dans le rayon local, 1 fr. 20 au-delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939.)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per i seguenti Uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati, anteriormente al 1° gennaio 1935 saranno cancellati, a meno che non sia fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto, al più tardi entro il 31 marzo, all'Ufficio di esecuzione, presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (fr. 1.20; se nel raggio locale, fr. 1.10); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente, l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kanton Basel-Land: sämtliche Betreibungsämter;

Kanton Basel-Stadt: Betreibungsamt Basel-Stadt;

Kanton de Genève: Office des Poursuites de Genève;

Kanton St. Gallen: sämtliche Betreibungsämter;

Kanton Solothurn: sämtliche Betreibungsämter;

Kanton Thurgau: sämtliche Betreibungsämter;

Cantone di Ticino: tutti gli uffici di esecuzione;

Canton de Vaud: tous les Offices de Poursuites;

Kanton Zürich: Betreibungsamt Zürich 2.

(A. A. 53^a)

Säntis-Schwebbahn, Urnäsch

Einladung zu einer Obligationärversammlung

(gemäss Art. 16 der Verordnung über G. b. A.)

Die Herren Obligationäre der Säntis-Schwebbahn werden hiermit zu einer Obligationärversammlung auf Dienstag, den 12. März 1940, nachmittags 3 Uhr, im Saale des Hotel Storchen, in Herisau, einberufen. Um gemäss Art. 16, Ziffern 4 und 8, der Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen Beschluss zu fassen über folgende

Anträge:

1. Der durch die Anleihebedingungen auf 5 % festgesetzte Zinsfuss wird über die Dauer der Kriegsmobilmachung, sowie für das auf den Friedensschluss folgende Geschäftsjahr von dem Betriebsresultat abhängig gemacht.
2. Für den Rest der Laufzeit der beiden Tranchen des 1,2 Millionen-Anleihe wird der Zinsfuss auf 4 % reduziert. Soweit ab 1. Januar 1940 das Betriebsresultat nicht erlaubte, 4 % Zins zu vergüten, bleibt dafür ein kumulatives Nachforderungsrecht der Obligationäre bestehen.
3. Der Schuldnerin wird gestattet, gegen Annullierung von Fr. 100,000 der in ihrem Besitz befindlichen Obligationen II. Tranche zur Gewinn neuer Barmittel einen Bankkredit in gleicher Höhe anzunehmen, der im ersten Range durch Grundpfand sichergestellt wird und daher dem Pfandrecht vorgeht, das dem auf 1,1 Millionen Franken zu reduzierenden der Anleihe von 1,2 Millionen Franken (I. und II. Tranche) eingeräumt wurde.

Ausweise zur Teilnahme an der Gläubigerversammlung werden ab 20. Februar 1940 gegen Deponierung der Titel bis spätestens den 9. März 1940 entweder durch die Appenzell A.-Rh. Kantonalbank in Herisau, oder durch den Schweiz. Bankverein St. Gallen und dessen Zweigniederlassung in Herisau, sowie die Agenturen Rorschach und Bischofzell ausgestellt. Bei den gleichen Stellen sind auch die Begründung der Anträge, sowie die Rechnung pro 1939 nebst Bilanz erhältlich.

Vertreter von Obligationären haben sich durch schriftliche Vollmacht auszuweisen.

(A. A. 25^a)

Herisau, den 29. Januar 1940.

Für den Verwaltungsrat der SBU,

Der Präsident: Dr. C. Meyer.

Notiz: Sofern Obligationen evakuiert sein sollten, wird als Besitznachweis eine mit Nummernangabe versehene Bescheinigung einer Bank, dass die betreffenden Titel evakuiert seien und bis nach der Gläubigerversammlung gesperrt gehalten werden, als genügend erachtet.

Holding Hercule S. A. en liquidation, Genève

Liquidation — Appel aux créanciers.

Troisième publication.

Holding Hercule S. A. est entrée en liquidation le 21 février 1940. Les créanciers sont sommés de produire leurs créances avant le 10 mars 1940 au liquidateur M^r L. Gouy, avocat, Rue de Rive 8, à Genève.

(A. A. 55^a)

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes
über die Zuteilung von Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch für den Monat März 1940

(Vom 27. Februar 1940.)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 6 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1940 betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen (Rationierung von Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch) verfügt:

I. Für den Monat März 1940 sind die Lieferanten von Gasolin, Leichtbenzin, Siedegrenzenbenzin und White Spirit ermächtigt, ihren bisherigen Kunden für den technischen und gewerblichen Gebrauch 100 % ihres durchschnittlichen Monatsverbrauchs in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 zu liefern. Die Lieferungen können sofort vorgenommen werden.

II. Die Lieferanten von Benzolkohlenwasserstoffen sind ermächtigt, ihren bisherigen Kunden folgende Mengen für den Monat März 1940 zu liefern:

- Toluol:** der chemischen Industrie, in der Toluol nicht durch andere Produkte ersetzt werden kann, 100 % des durchschnittlichen Monatsverbrauchs in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
Für die Lackindustrie können 50 % des durchschnittlichen Monatsverbrauchs in der erwähnten Periode geliefert werden; die restlichen 50 % sind durch Benzol zu ersetzen.
- Benzol:** 100 % des durchschnittlichen Monatsverbrauchs in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
- Xylol:** 100 % des durchschnittlichen Monatsverbrauchs in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.
- Solvent-Naphta:** 100 % des durchschnittlichen Monatsverbrauchs in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939.

Die Auslieferung der für den Monat März 1940 bewilligten Mengen kann sofort erfolgen.

III. Bezüglich der allgemeinen Bestimmungen wird auf die Verfügung Nr. 6 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1940 betreffend die Landesversorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen (Rationierung von Benzin, Benzindestillaten und Benzolkohlenwasserstoffen für den technischen und gewerblichen Gebrauch) verwiesen.

49. 28. 2. 40.

Ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail
concernant les quantités de benzine, de produits de la distillation de la benzine et d'hydrocarbures benzéniques attribuées pour le mois de mars 1940 pour les usages techniques et industriels

(Du 27 février 1940.)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 6 du département fédéral de l'économie publique, du 26 février 1940, sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides (rationnement de la benzine, des produits de la distillation de la benzine et des hydrocarbures benzéniques pour les usages techniques et industriels), arrête:

I. Les fournisseurs de gazoline, de benzine légère, de benzine portée à son point d'ébullition et de White-Spirit sont autorisés à livrer pour le mois de mars 1940 à leurs clients ordinaires, pour les usages techniques et industriels, une quantité correspondant à cent pour cent de leur consommation mensuelle moyenne pendant la période qui s'est écoulée du 1^{er} juillet 1938 au 30 juin 1939. Les livraisons peuvent être faites immédiatement.

II. Les fournisseurs d'hydrocarbures benzéniques sont autorisés à livrer pour le mois de mars 1940 à leurs clients ordinaires les quantités suivantes:

- Toluol:** A l'industrie des produits chimiques où le toluol ne peut être remplacé par d'autres produits, 100 pour cent de la consommation mensuelle moyenne pendant la période qui s'est écoulée du 1^{er} juillet 1938 au 30 juin 1939.
A l'industrie de la laque, une quantité correspondant à 50 pour cent de la consommation mensuelle moyenne pendant la même période; les 50 pour cent restants seront remplacés par du benzol.
- Benzol:** 100 pour cent de la consommation mensuelle moyenne pendant la même période.
- Xylol:** 100 pour cent de la consommation mensuelle moyenne pendant la même période.
- Solvent-Naphta:** 100 pour cent de la consommation mensuelle moyenne pendant la même période.

Les livraisons des quantités attribuées pour le mois de mars 1940 peuvent être faites immédiatement.

III. Les dispositions d'ordre général sont contenues dans l'ordonnance n° 6 du département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants et combustibles liquides (rationnement de la benzine, des produits de la distillation de la benzine et des hydrocarbures benzéniques pour les usages techniques et industriels). 49. 28. 2. 40.

Disposizioni dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro
sull'assegnazione, per il mese di marzo 1940, della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina nonché degli idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali

(Del 27 febbraio 1940.)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza No. 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940, su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali), dispone:

I. I fornitori di gazolina, di benzina leggera, di benzina portata al suo punto di ebollizione e di White-Spirit sono autorizzati, per il mese di marzo 1940, a vendere ai loro vecchi clienti il 100 % del loro consumo medio mensile dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. Le consegne possono essere fatte subito.

II. I fornitori di idrocarburi di benzolo sono autorizzati a fornire, per il mese di marzo 1940, ai loro vecchi clienti i seguenti quantitativi:

- Toluolo:** All'industria chimica che non può sostituire il toluolo con altri prodotti, il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
All'industria della vernice, il 50 % del consumo medio mensile verificatosi nel suddetto periodo; il rimanente 50 % sarà sostituito con benzolo.
- Benzolo:** Il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
- Xilolo:** Il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.
- Solvent-nafta:** Il 100 % del consumo medio mensile verificatosi nel periodo dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

I quantitativi concessi per il mese di marzo 1940 possono essere forniti anche subito.

III. In quanto alle disposizioni generali, si rimanda all'ordinanza No. 6 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1940, su l'approvvigionamento del paese con carburanti e combustibili liquidi (razionamento della benzina, dei prodotti della distillazione della benzina e di idrocarburi di benzolo per usi tecnici ed industriali). 49. 28. 2. 40.

Verfügung II des eidgenössischen Kriegsernährungsamtes
über den Kauf und Verkauf von Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung

(Vom 27. Februar 1940.)

Das eidgenössische Kriegsernährungsamt,

gestützt auf Art. 13 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, verfügt:

Art. 1. Der laufende Bedarf an Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung (Art. 8 der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939) wird festgesetzt:

- für Mahlprodukte aus Weichweizen, Roggen und Dinkel: für die Zeit vom 1. bis 31. März 1940 auf einen Zwölfstel der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften oder gekauften Mengen;
- für Mahlprodukte aus Hartweizen: bis zum 15. März 1940 auf einen Zwölfstel für Hartweizendunst zur Teigwarenfabrikation und auf einen Vierundzwanzigstel für Kochgrüss, der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften oder gekauften Mengen, lieferbar zu den gegenwärtig geltenden Preisen;
ab 16. März bis 15. Mai 1940 auf zusammen einen Sechstel der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften oder gekauften Mengen (Dunst, Spezialdunst und Kochgrüss).

Bezüge auf Rechnung der unter Buchstaben a und b festgesetzten Kontingente können sofort gemacht werden. Nicht bezogene Anteile des Februar-kontingentes sollen auf Verlangen der Kundschaft bis 15. März 1940 nachgeliefert werden.

Art. 2. Widerhandlungen gegen Art. 1 dieser Verfügung werden gemäss Art. 5 bis 7 des Bundesratsbeschlusses vom 19. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung der Mahlprodukte verfolgt und beurteilt.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 28. Februar 1940 in Kraft.

Die Sektion für Getreideversorgung ist mit ihrem Vollzug beauftragt.
49. 28. 2. 40.

Ordonnance II de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation
concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation

(Du 27 février 1940.)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation,

vu l'article 13 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, arrête:

Article premier. Les besoins normaux en farine (article 8 de l'ordonnance du département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939) sont fixés de la manière suivante:

- Pour la farine panifiable tirée du froment tendre, du seigle et de l'épeautre: du 1^{er} au 31 mars 1940, à un douzième des quantités vendues ou achetées du 1^{er} juillet 1938 au 30 juin 1939;
- Pour les produits tirés de la mouture du blé dur: du 1^{er} au 15 mars 1940, à un douzième pour les fins finots propres à la fabrication de pâtes alimentaires et à un vingtquatrième pour la semoule destinée à des usages ménagers, des quantités vendues ou achetées du 1^{er} juillet 1938 au 30 juin 1939. Ces marchandises seront livrées au prix actuellement en vigueur.

Du 16 mars au 15 mai 1940 les besoins normaux en fins finots, fins finots spéciaux et semoule pour usages ménagers sont fixés à un sixième des quantités vendues ou achetées du 1^{er} juillet 1938 au 30 juin 1939.

Il est permis de prendre livraison dès maintenant des contingents mentionnés sous lettres a et b ci-dessus. Celui qui n'a pas retiré toutes les marchandises auxquelles son contingent de février lui donnait droit pourra en prendre livraison jusqu'au 15 mars 1940. Le meunier sera tenu de livrer ces marchandises.

Art. 2. Les contraventions à la présente ordonnance seront poursuivies et jugées conformément aux articles 5 à 7 de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi des produits de la mouture.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 28 février 1940. La section du ravitaillement en céréales est chargée d'en assurer l'exécution. 49. 28. 2. 40.

Ordinanza II dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana

(Del 27 febbraio 1940.)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri,

visto l'art. 13 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione, ordina:

Art. 1. Il fabbisogno normale in prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana (art. 8 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939) è fissato come segue:

- Per i prodotti ricavati dalla macinazione del frumento tenero, della segale e della spelta: dal 1° al 31 marzo 1940, a un dodicesimo dei quantitativi venduti od acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939;
- Per i prodotti ricavati dalla macinazione del grano duro: dal 1° al 15 marzo 1940, a un dodicesimo per il friscello destinato alla fabbricazione di paste alimentari e a un ventiquattresimo per il semolino destinato all'uso domestico, dei quantitativi venduti od acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939. Queste merci saranno fornite al prezzo attualmente in vigore.

Dal 16 marzo al 15 maggio 1940 il fabbisogno normale in friscello, friscello speciale e semolino per uso domestico è fissato a un sesto dei quantitativi venduti od acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

Acquisti a conto dei contingenti fissati alle lettere a c b qui sopra possono essere effettuati già sin d'ora. Su richiesta della clientela, la merce del contingente di febbraio non ritirata dovrà essere fornita ancora sino al 15 marzo 1940.

Art. 2. Le contravvenzioni alla presente ordinanza saranno perseguite e giudicate a norma degli art. 5 a 7 del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso dei prodotti della macinazione.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 28 febbraio 1940. La Sezione dell'approvvigionamento con cereali è incaricata di assicurarne l'esecuzione. 49. 28. 2. 40.

Wirtschaftsverhandlungen mit Frankreich und Grossbritannien

(Mitg.) Mitte dieser Woche verweist die Schweizerische Verhandlungs-Delegation bestehend aus den Herren Direktor Hotz, Prof. Laur, Direktor Homberger, Oberzollinspektor P. Comte und E. Bonhöte, nach Paris, um die gegen Ende des verflossenen Jahres unterbrochenen Wirtschaftsverhandlungen mit einer französisch/englischen Delegation wiederum fortzusetzen. In seiner heutigen Sitzung hat der Bundesrat einem eingehenden Bericht der Verhandlungs-Delegation seine Genehmigung erteilt und für die kommenden Verhandlungen die entsprechenden Instruktionen festgelegt. 49. 28. 2. 40.

Négociations économiques avec la France et la Grande-Bretagne

(Com.) La délégation suisse composée de MM. Hotz, Directeur de la Division du commerce, le Professeur Laur, Homberger, Directeur de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, P. Comte, Inspecteur général des douanes, et E. Bonhöte, se rendra à Paris vers le milieu de la semaine pour poursuivre avec une délégation franco-britannique les négociations économiques interrompues à la fin de l'année dernière. Le Conseil fédéral a approuvé dans sa séance d'aujourd'hui un rapport circonstancié de la délégation et lui a donné les instructions nécessaires pour les prochains pourparlers. 49. 28. 2. 40.

Verlängerung der Fristen des Wechsel- und Checkrechts im Deutschen Reich

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Januar 1940, Seite 147, wurde bekanntgegeben, dass laut einer deutschen «Verordnung über die Verlängerung der Fristen des Wechsel- und Checkrechts in den eingegliederten Ostgebieten» vom 30. November 1939 die Fristen des einheitlichen Wechsel- und Checkgesetzes, in denen die zur Erhaltung der Rückgriffsrechte erforderlichen Handlungen vorzunehmen sind, für die erwähnten Gebiete (mit Ausnahme des Gebietes der ehemaligen Freien Stadt Danzig und des Regierungsbezirkes Marienwerder) um 30 Tage verlängert worden sind.

Eine besondere Rückwirkungsbestimmung dieser Verordnung sah vor, dass in bezug auf Wechsel und Checks, die in den bezeichneten Gebieten, mit Ausnahme des Gebietes der ehemaligen Freien Stadt Danzig, des Regierungsbezirkes Marienwerder und der in die Provinz Ostpreussen eingegliederten Gebiete, zahlbar sind, die erwähnten Fristen, sofern sie in der Zeit vom 28. August bis 30. November 1939 abließen, um drei Monate verlängert wurden.

Eine zweite «Verordnung über die weitere Verlängerung der Fristen des Wechsel- und Checkrechts in den eingegliederten Ostgebieten» vom 23. Dezember 1939 hat nun diese besondere Rückwirkungsbestimmung dahin erweitert, dass in den unter Absatz 2 genannten Fällen die zwischen dem 28. August und 30. November 1939 abgelaufenen Fristen um sechs Monate und zum mindesten bis zum 31. März 1940 verlängert werden.

Die deutsche Verordnung vom 23. Dezember 1939 ist am 21. Februar 1940 dem Politischen Departement offiziell zur Kenntnis gebracht worden. Gemäss Art. 1, Abs. 4, der Genfer-Abkommen über das einheitliche Wechsel- bzw. Checkgesetz vom 7. Juni 1930 und 19. März 1931 äussert die Notifikation der genannten Verlängerung ihre Wirkung im Verhältnis zur Schweiz vom 23. Februar 1940 an. 49. 28. 2. 40.

Prorogation des délais du droit de change et du droit de chèque en Allemagne

Dans la Feuille officielle suisse du commerce du 22 janvier 1940, page 147, il a été annoncé que, selon une ordonnance allemande «sur la prorogation des délais du droit de change et du droit de chèque dans les territoires de l'est incorporés au Reich» du 30 novembre 1939, les délais concernant les actes conservatoires des recours ouverts par la loi sur les lettres de change et billets à ordre et par la loi sur les chèques ont été prorogés de 30 jours pour les territoires précités (exception faite pour les territoires de l'ancienne Ville libre de Danzig et du district de Marienwerder).

Une disposition rétroactive particulière de l'ordonnance prévoyait qu'en ce qui concerne les effets de change et les chèques qui sont payables dans lesdits territoires — non compris les territoires de l'ancienne Ville libre de Danzig, du district de Marienwerder et ceux qui ont été rattachés à la Province de Prusse orientale — lesdits délais étaient prorogés de trois mois en tant qu'ils ont expiré entre le 28 août et le 30 novembre 1939.

Or, une seconde ordonnance sur la nouvelle prorogation des délais du droit de change et du droit de chèque dans les territoires de l'est incorporés au Reich du 23 décembre 1939, a élargi cette disposition rétroactive particulière en étendant de trois à six mois, et au moins jusqu'au 31 mars 1940, dans les cas mentionnés à l'alinéa 2, la prorogation des délais qui ont expiré entre le 28 août et le 30 novembre 1939.

L'ordonnance allemande du 23 décembre 1939 a été portée officiellement à la connaissance du département politique, en date du 21 février 1940. En application de l'article 1, alinéa 4, des Conventions de Genève du 7 juin 1930 portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre et du 19 mars 1931 portant loi uniforme sur les chèques, la notification de la nouvelle prorogation intervenue produit ses effets à l'égard de la Suisse à partir du 23 février 1940. 49. 28. 2. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 28. Februar an — Cours de réduction dès le 28 février

Belgien Fr. 75.65; Dänemark Fr. 86.65; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.05; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 108.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.90; Marokko Fr. 10.05; Niederlande Fr. 238.05; Schweden Fr. 106.75; Tunesien Fr. 10.05; Ungarn Fr. 78.60; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Beratung in

Kriegsgewinnsteuer -

und allen andern Steuer-Fragen

Dr. Otto Müller

Steuerberater

Pelikanstrasse 6 Zürich 1

Telephon 35805

182

Drahtseilbahn-Gesellschaft Biel-Leubringen

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre von heute hat die Dividende pro 1939 festgesetzt auf Fr. 12.50 brutto per Aktie. Der Coupon Nr. 43 wird von heute an bei der Kantonalbank von Bern, Filiale in Biel, eingelöst mit netto Fr. 11.75. 469 i

Leubringen, den 26. Februar 1940.

Der Verwaltungsrat.

ISBRANDTSEN-MOLLER LINIE - NEW YORK

Regelmässiger Verkehr von Philadelphia/New York

nach **Marseille**

Frachten und Auskünfte erteilt: **Steinacher & Rueff**

Generalagenten für die Schweiz

Zürich: Maneggplatz 3, Tel. 7.09.12/13. Basel: Stachelrain 14, Tel. 2.47.17/18

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 21. Februar 1940 über den am 28. Januar 1940 verstorbenen

Adam-Keller, Anton

gew. Fabrikant, von Allschwil, in Aarau, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **24. März 1940** bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Aarau, den 21. Februar 1940.

Bezirksgericht.

Marmor-Mosaikwerke Baldegg A.-G.

Einladung

zur

Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 11. März 1940, nachmittags 5 Uhr,
im Bureau der Gesellschaft in Baldegg

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1939.
3. Bericht der Rechnungsstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Revisionsstelle.
7. Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 1. März hinweg im Bureau der Gesellschaft den Aktionären offen. 467 i

Der Verwaltungsrat.

Spar- & Kreditkassa Flums Flums (St. Gallen)

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 9. März 1940, nachmittags 2 Uhr
im Saale zum Rebstock Flums

Verhandlungen:

1. Vorlage der Jahresrechnung 1939.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle sowie Decharge-Erteilung.
3. Antrag über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Allgemeines.
5. Jubiläumsbericht.

Jahresrechnung, Bericht und Antrag der Rechnungscommission und des Verwaltungsrates liegen zur Einsicht im Geschäftslokal in Flums auf, wo auch gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 8. März 1940 die Stimmkarten bezogen werden können. 397 i

Am Versammlungstage werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Flums, den 3. Februar 1940.

Der Verwaltungsrat.

Banca della Svizzera Italiana Lugano

Convocazione di azionisti

I signori azionisti della Banca della Svizzera Italiana sono convocati in
assemblea generale

per il giorno di sabato 16 marzo 1940, alle ore 15, nel Palazzo della sede in Lugano, col seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1939.
2. Rapporto dei revisori dei conti.
3. Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite, e scarico al Consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili dell'esercizio.
5. Nomine statutarie.

Per prendere parte all'assemblea occorre depositare in tempo utile le azioni presso la sede della Banca in Lugano e le dipendenze nel Cantone, nonchè presso la Filiale di Zurigo (Bahnhofstrasse 42).

Il rapporto dei revisori, il bilancio ed il conto profitti e perdite saranno ostensibili ai signori azionisti a datare dal 6 marzo p. v., presso la sede in Lugano. 468 i

Lugano, 27 febbraio 1940.

Il Consiglio d'amministrazione.

Grande Brasserie & Beaugard, Lausanne, Fribourg, Montreux

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 crt. le dividende 3 % pour l'exercice 1938/39 sera payé aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et de la Banque de l'Etat de Fribourg par fr. 15. — sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons, contre remise du coupon n° 32. 470 i

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canad. **CARBONPAPIERE**

PEERLESS

Seit 1903 glänzend bewährt

Haben Sie

in Ihrem Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt berücksichtigt?

Wenn nicht, empfiehlt es sich, das Versäumte nachzuholen.

ALPINA

VERSICHERUNGS - A. - G.
ZÜRICH

Direktion Löwenstraße 2 (Schmidhof)

Transport-, Valoren-,
Unfall-, Haftpflicht-, Glas-,
Einbruch-Diebstahl- und
Wasserleitungsschaden-
VERSICHERUNGEN

TRANSPORT- VERSICHERUNGEN

für Güter aller Art
see-, fluß- und landwärts



FENSTER abdichten

mit FERMETAL, der erst-
klassigen Metalldichtung. —
10 Jahre Garantie.
Spezialität: Regen-
abdichtung.

FERMETAL A.G. für Metalldichtungen, Zürich, Silstr. 43, Tel. 3 90 25

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 21. Februar 1940 über den am 13. Februar 1940 verstorbenen 431

Peyer-Neeser, Werner

geb. 1893, Wirt und Landwirt, von Lostorf, in **Küttigen**, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt. Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 24. März 1940 bei der Gemeindekanzlei Küttigen anzumelden, ansonst die in Art. 590 Z. G. B. erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. Z. G. B.).

Aarau, den 21. Februar 1940.

Bezirksgericht.

Patente

in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Zürich, Limmatquai 92,
Tel. 29.585 2027

On cherche des représen-
tants pour les cantons de

Bâle

Zürich

Berne

Genève

Tessin

Grisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!

PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

„La Difesa“ S.A. LUGANO

Via Maghetti 2
Teleph. 2.39.47

Inkassi im Kanton Tessin. Vertretung in
Nachlass- und Konkursverfahren. Auskünfte.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

Consultations et travaux concernant les
caisses de compensation 2413